

NOTICE D'UTILISATION :

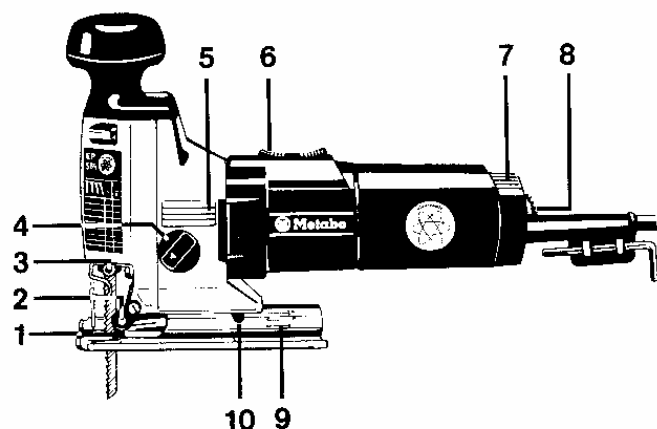
**SCIE SAUTEUSE PENDULAIRE
METABO StEP 564**

- BO_SCIS001



F

Scie sauteuse pendulaire à variateur électronique



"Conforme aux règlements du
Ministère du Travail à la
date du 1999."

Euro 1

170 22 004/0588

Scie sauteuse pendulaire à variateur électronique STEP 564

Epaisseur maxi du matériau:	Puissance utile	340 watts
- bois 60 mm	Vitesse à vide	500 à 3 000
- métaux non ferreux 20 mm		courses/mn
- tôle d'acier 6 mm	Poids de machine	2,6 kg
Puissance absorbée 550 watts		

La scie sauteuse est antiparasitée selon les directives 76/889/CEE et 82/499/CEE de la CE.

Mode d'emploi

Branchement au secteur

S'assurer, avant la mise en service de la scie sauteuse pendulaire, que le voltage indiqué sur la plaque signalétique est bien conforme à la tension du secteur.

La machine n'est destinée qu'à être raccordée à une source de courant alternatif.

La scie sauteuse est pourvue d'une double isolation. Conformément aux normes de la CEE, elle est munie d'un cordon d'alimentation à deux conducteurs (sans fil de terre). La machine peut également être raccordée sans risque à une prise de courant non mise à la terre.

Fixation de plaques

Ne pas percer des trous dans le carter de moteur de la scie sauteuse - pour la fixation de plaques, par exemple -, car l'efficacité de la double isolation pourrait se trouver compromise par de tels perçages.

N'utiliser comme plaques indicatrices que des étiquettes adhésives.

Attention !

Avant la mise en place ou le changement de la lame, et avant de procéder à toute opération de transformation ou d'entretien sur la scie sauteuse, débrancher l'alimentation !

Mise en place de la lame

Desserrer la vis à six pans creux (3).

Lors de la mise en place de la lame, veiller à ce qu'elle repose parfaitement dans la rainure de guidage du galet d'appui (2).

Resserrer ensuite à fond la vis (3).

Vitesse

En tournant la roulette sélectrice (8), il est possible de présélectionner la vitesse et de la modifier progressivement, par variateur électronique. Les

positions 1 à 6 de la roulette sélectrice correspondent approximativement aux nombres de courses à vide suivants:

1	500/mn	4	2 000/mn
2	1 000/mn	5	2 400/mn
3	1 500/mn	6	3 000/mn

Grâce aux vitesses réduites dans la plage de réglage électronique, la scie sauteuse convient également très bien au sciage des métaux et des matières plastiques.

Réglage recommandé de la vitesse:

bois, lattés, contreplaqués, panneaux de particules	6
panneaux de fibres	5 à 6
matières plastiques	3 à 4
plexiglas	4 à 6
polystyrène expansé, mousses, etc.	2 à 4
céramique	5 à 6
métaux non ferreux	3 à 5
tôle d'acier	3 à 4

Grâce au système électronique Constatamatic, la vitesse reste pratiquement constante, dans la plage de réglage électronique, entre la marche à vide et la charge nominale. Un nouveau réglage de la vitesse est donc superflu quand la charge augmente.

Mouvement pendulaire

Il est possible de modifier l'amplitude du mouvement pendulaire de la lame de la scie sauteuse à l'aide de la manette rotative (4). Sur la position 0 de la manette, le mouvement pendulaire est éliminé. Le mouvement pendulaire est à son amplitude maximale sur la position 3.

Réglage recommandé du mouvement pendulaire:

bois	1 à 3
lattés, contreplaqués	1 à 2
panneaux de particules, panneaux de fibres	0 à 3
matières plastiques	0 à 2

plexiglas	1 à 2
polystyrène expansé, mousses, céramique	0
métaux	0 à 1

Réglage de la semelle pour coupes biaisées

Retirer la plaquette anti-éclats (1) hors de la semelle.

Desserrer la vis à six pans creux qui est accessible à travers l'évidement de la semelle.

L'angle de coupe en biais ajusté chaque fois peut être lu sur les repères (9) de la semelle (en regard du bord inférieur du carter de la scie sauteuse).

L'échancrure ondulée (10) ménagée dans la tôle bombée de la semelle permet le réglage rapide de cette dernière sur les angles de 15, 30 et 45°:

- 15°: pousser la semelle vers l'avant jusqu'à la butée
- 30°: tirer la semelle vers l'arrière jusqu'à la butée
- 45°: incliner la semelle vers le côté jusqu'à la butée

Après avoir réglé la scie sauteuse sur l'angle de coupe en biais désiré, resserrer la vis à six pans creux.

Enclenchement

Pour l'enclenchement faire glisser le curseur (6) vers l'avant. Le signe «I» est alors visible derrière le curseur.

Le sciage

N'avancer la scie sauteuse que de façon que la lame puisse juste passer sans se coincer.

Au moment du sciage, la semelle doit être appuyée avec son surface entière sur la pièce.

Pour la pénétration sans perçage préalable on élimine tout d'abord le mouvement pendulaire de la lame. Poser la scie avec le bord avant de la semelle sur la pièce. Faire basculer lentement la machine vers le bas en la maintenant fortement. Lorsque le trait de scie est bien dégagé, on peut enclencher le mouvement pendulaire de la lame.

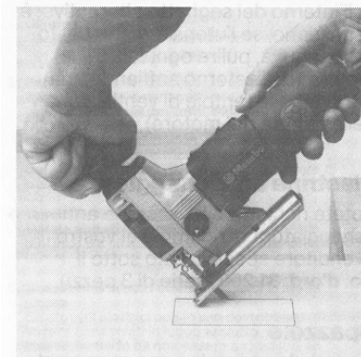


Fig. 1 Pénétration sans perçage préalable

Une partie de l'air de refroidissement du moteur passe à travers la petite ouverture dans le pied du carter de la scie sauteuse. Ce courant d'air permet de dégager les sciures du trait de scie. Si l'ouverture de sortie d'air du carter se bouche au bout d'un certain temps, il y a lieu d'enlever les sciures.

Lors du sciage de métaux, il convient de lubrifier la lame à l'huile de coupe, avec un mélange de térébenthine et de pétrole ou bien avec un bâton de graissage (code article 23 443).

Scier les tôles de moins de 1 mm d'épaisseur sur une planchette de bois.

Lors du sciage de plexiglas, verser de l'eau à l'endroit de la coupe.

Appliquer de temps à autre une goutte d'huile sur le galet d'appui (2) de la lame.

Utilisation de la scie sauteuse en stationnaire

La scie sauteuse peut être utilisée en stationnaire par la fixation (aux surfaces cannelées 5 prévues à cet effet sur les deux côtés du carter d'engrenage) dans un étau, la semelle dirigée vers le haut. *Ne pas serrer trop fortement l'étau* (pour éviter une déformation du carter de la scie).

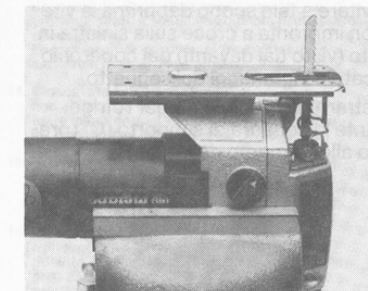


Fig. 2 Pour l'utilisation en stationnaire la scie sauteuse peut être fixée sur un étau.

Pour l'utilisation en poste fixe, la scie sauteuse peut également être adaptée à la **table pour scies sauteuses 30 308**. Grâce à l'étrier de fixation livré avec la table 30 308, il est possible d'adapter cette dernière à l'établi.

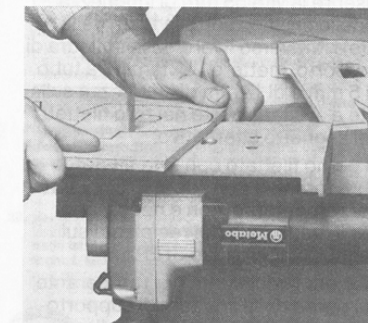


Fig. 3 Scie sauteuse adaptée à la table pour scies sauteuses 30 308

Guide pour coupes circulaires et parallèles 31 340

Grâce au guide 31 340, la scie sauteuse convient au sciage de cercles de Ø 100 mm à Ø 360 mm (par ex. dans les panneaux et les planches en bois tendre jusqu'à 20 mm d'épaisseur) ainsi qu'aux coupes parallèlement à un chant (écart maxi entre le guide et la lame de la scie: 210 mm).

Adaptation à la scie sauteuse

Mettre en place sur la semelle de la scie sauteuse les deux étriers de serrage (f) de sorte que leur ouverture soit dirigée vers l'avant et leur trou taraudé se trouve en haut. Puis visser, par le côté inférieur de la semelle, les vis à tête fraisée livrées avec le guide dans les trous taraudés des étriers de serrage.

La tige graduée (e) peut être introduite aussi bien par la gauche que par la droite dans les étriers de serrage (f). Lorsque la scie sauteuse doit être guidée en sens inverse des aiguilles d'une montre, le guide (d) doit se trouver à gauche (comme sur la fig. 4).

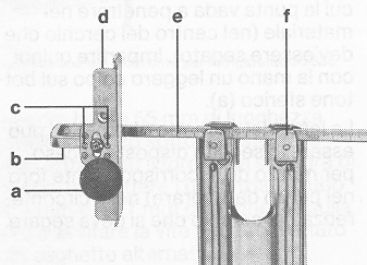


Fig. 4
Guide pour coupes circulaires et parallèles 31 340

Sciage de cercles

Pour scier des cercles à l'aide du guide 31 340, notamment des cercles de petit diamètre, les lames étroites (comprises dans les jeux de lames 23 646, 23 647, 23 648 et 23 649) conviennent particulièrement bien.

Pour le sciage de cercles, introduire la tige graduée (e) de sorte que sa partie recourbée (b) (avec le guide d) se trouve en haut.

Après avoir desserré sa vis à empreinte cruciforme, le guide (d) peut être déplacé sur la partie recourbée (b) de la tige.

Sur le côté inférieur de la partie courbée en équerre du guide (d), il y a trois paires de saillies, auxquelles correspondent deux creux sur le côté supérieur de la partie recourbée (b) de la tige (e).

Pour scier des cercles avec la scie circulaire St EP 564, le guide (d) doit être positionné sur la tige avec la paire de saillies médianes (situées à l'endroit des creux c) mordant dans les creux de la partie recourbée (b) de la tige (comme sur la fig. 4).

Pour le sciage de cercles, la pointe de centrage (se trouvant sous la poignée sphérique a) doit toujours être vissée dans le trou taraudé postérieur de guide (d).

La valeur du rayon du cercle à scier choisie peut être relevée sur la graduation de la tige (e) (en regard du rebord gauche ou droit de la semelle de la scie sauteuse).

Une fois le guide pour coupes circulaires et parallèles est réglé au rayon désiré, serrer à fond les vis à tête fraisée des étriers de serrage (f).

Visser la pointe de centrage (située sous la poignée sphérique a) dans le taraudage du guide (d) de telle façon qu'elle puisse pénétrer dans le matériau (au centre du cercle à scier), puis donner un léger coup sec de la main sur la poignée sphérique (a).

La lame peut alors être placée à la périphérie du cercle à scier, le cas échéant en ménageant un trou approprié dans la pièce travaillée.

Coupes parallèlement à un chant

Pour scier parallèlement à un chant, dévisser complètement la pointe de

centrage (poignée sphérique a) et introduire la tige graduée (e) (avec le guide d) après lui avoir fait subir une rotation de 180°, dans les étriers de serrage (f) (de telle façon que le guide d se trouve en bas).

L'écartement choisi entre le guide (d) et la lame peut être lu sur la graduation de la tige (e) (en regard du rebord gauche ou droit de la semelle de la scie sauteuse).

Récipient pour liquide réfrigérant 30 338

Lors du sciage de métaux, pour lubrifier la lame de la scie sauteuse, on peut monter sur la machine le récipient pour liquide réfrigérant 30 338.

Dévisser à cet effet d'abord la vis à gauche, supérieure (vu de l'avant) du couvercle du carter d'engrenage.

Prendre, après desserrage de la vis (B), l'angle de support (C) hors du récipient.

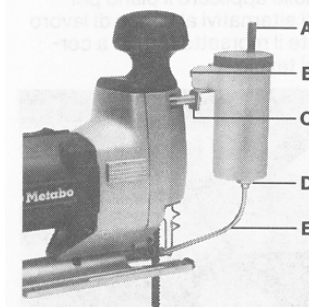


Fig. 5
Adaptation du récipient pour liquide réfrigérant 30 338

Faire passer la vis de 55 mm de longueur (rondelle élastique sous la tête de cette dernière) à travers l'alésage de l'angle de support, placer les douilles d'écartement de 5 mm et de 17 mm de long sur cette vis, puis engager la vis dans le trou taraudé de la scie sauteuse.

(Le boulon fileté et taraudé livré de plus avec le récipient pour liquide

réfrigérant n'est pas requis pour l'adaptation de ce dernier à la scie sauteuse St EP 564.)

Placer ensuite le récipient sur la cheville de l'angle de support (C) et le régler de manière telle que la sortie du tuyau d'amenée (E) se trouve vis-à-vis de la lame. (Desserrer à cet effet, au besoin, l'écrou six pans D.) Serrer ensuite la vis (B).

Le débit de liquide réfrigérant peut être dosé à l'aide de la vis de réglage (A).

Entretien

Afin de prévenir les dépôts de sciures dans l'intérieur du moteur, il y a lieu de le nettoyer de temps en temps, en cas de fonctionnement de longue durée de la scie sauteuse, par soufflage d'air de l'extérieur à travers les fentes d'aération (7) du capuchon de moteur.

Plaquettes anti-éclats

Vous trouverez les plaquettes anti-éclats de rechange chez votre distributeur-revendeur spécialisé sous le code article 31 208 (jeu de 3 pièces).

Balais

Lorsque les balais sont usés, leur dispositif automatique de coupure coupe le circuit et la machine s'arrête. Le contrôle continu de l'usure des balais est donc superflu.

Pour échanger les balais enlever le capuchon du moteur.

Attention ! Débrancher d'abord l'alimentation !

Il suffit de soulever légèrement l'extrémité du ressort spiral portant sur les balais, pour pouvoir retirer ces derniers.

Pour échanger les balais enlever le contact enfichable des cordons de balai du contact des porte-balai.

N'utiliser comme balais de rechange que des balais Metabo 34 301 107.

Les balais devraient toujours être remplacés par paires.

Mettre en place les balais de sorte qu'ils portent sur le collecteur avec leur surface creuse (le cordon de balai se trouvant sur le côté de l'évidement pratiqué dans le porte-balai).
Veiller à ce que les balais puissent glisser facilement dans les porte-balai.

Révision

Après deux opérations de remplacement des balais, il convient de procéder à un nettoyage complet de la scie sauteuse ainsi qu'à sa révision. Ces travaux ne devraient être effectués que dans un atelier spécialisé et convenablement équipé.

Service après-vente

Les outils électriques Metabo nécessitant une réparation peuvent être envoyés aux adresses suivantes:

Belgique:

S.A. Ferunion N.V.
19-23, Rue de l'Escaut
Scheldestraat 19-23
1210 Bruxelles/Brussel
Tél. (02) 427 71 10, 428 00 05

France:

Fravillex S.A.
Z.A.C. - 2, avenue des Ormeaux
78 180 Montigny-le Bretonneux
Tél. (1) 30 64 55 30

Suisse:

S. Kisling & Cie.
Badener Str. 816
8010 Zürich
Tél. (01) 4 37 82 20

Lors de l'envoi en réparation, veuillez indiquer le défaut que vous avez constaté.

Lames Metabo

pour la scie sauteuse pendulaire à variateur électronique St EP 564

Utilisation	Type de lame	Pas mm	Longu. utile mm	Code article 5 pièces
bois (gros débit, coupe grossière)	avoyée	3	75	23 632
bois (coupe nette)	avoyée, affûtage en biseau alterné	4 4	75 75	23 633 23 649 ¹⁾
bois (coupe très nette), lattés, contreplaqués, panneaux de fibres, panneaux de particules, (également mélaminés), matières synthétiques	dos aminci, affûtage en biseau alterné	2,5 4 4	75 75 90	23 634 23 635 23 654
lattés, contreplaqués, panneaux de fibres, plexiglas, matières plastiques comprimées	ondulée	1,2 2 2	50 50 50	23 630 23 631 23 646 ²⁾
matières plastiques renforcées, tôle d'acier et métaux non ferreux jusqu'à 2 mm	acier rapide ondulée	0,7	50	23 636
matières plastiques renforcées, tôle d'acier et métaux non-ferreux 1,5 à 4 mm	acier rapide ondulée	1,2 1,2 1,2	50 100 50	23 637 23 629 23 647 ¹⁾
matières plastiques renforcées, tôle d'acier 3 à 6 mm, métaux non ferreux 3 à 10 mm	acier rapide ondulée	2	50	23 638
matières plastiques renforcées, tôle d'acier 3 à 6 mm, métaux non ferreux 3 à 15 mm	acier rapide avoyée	3 3	75 75	23 639 23 648 ¹⁾
polystyrène expansé, mousses, etc.	lame-couteau rectifiée	-	75	23 641

¹⁾ lame étroite, idéale pour coupes curvilignes

²⁾ lame particulièrement étroite, convient aux coupes curvilignes à petit rayon

Lames enduites de carbure de tungstène

		Longu. utile mm	1 pièce
matières plastiques renforcées de fibre de verre	grossière	54	23 657
matières plastiques renforcées de fibre de verre, céramique, tuiles, etc.	fine	54	23 658
Râpes à bois	demi-ronde plate triangulaire	70 70 70	1 pièce 23 642 23 643 23 644

INSTRUCTIONS DE SECURITE

ATTENTION! Afin de réduire le risque de chocs électriques, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes. Lisez et observez toutes ces instructions avant d'utiliser l'outil électrique. Conservez bien les instructions de sécurité.

- 1. Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
- 2. Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
- 3. Protégez-vous contre les chocs électriques**
Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (comme p.ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs). La sécurité électrique – sous conditions opératoires extrêmes (par exemple: humidité élevée, dépôt de poussières métalliques, etc.) – peut être réhaussée en insérant un transformateur d'isolement ou un disjoncteur de protection à courant de défaut (FI).
- 4. Tenez les enfants éloignés**
Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil électrique ou au câble. Tenez les éloignées de votre domaine de travail.
- 5. Rangez vos outils électriques dans un endroit sûr**
Les outils électriques non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
- 6. Ne surchargez pas votre outil électrique**
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- 7. Utilisez l'outil électrique adéquat**
N'utilisez pas d'outils électriques ou d'appareils adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins pour lesquels ils n'ont pas été conçus, p.ex. n'employez pas de scie circulaire pour tronçonner des branches ou des bûches.
- 8. Portez des vêtements de travail appropriés**
Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Colfiez-vous d'un filet à cheveux si vos cheveux sont longs.
- 9. Portez des lunettes de protection**
Utilisez aussi un masque respiratoire protecteur si le travail exécuté produit de la poussière.
- 10. Préservez le câble d'alimentation**
Ne portez pas l'outil électrique par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour retirer la fiche hors de la prise de courant. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- 11. Fixez bien la pièce à usiner**
Employez des dispositifs de serrage ou un étai afin de bien fixer la pièce à usiner. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil électrique.
- 12. N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- 13. Entretenez vos outils soigneusement**
Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- 14. Retirez la fiche hors de la prise**
en cas de non utilisation de l'outil électrique, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil (comme p.ex. de lame de scie, de foret, de fraise).
- 15. Enlevez les clés à outils**
Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
- 16. Évitez tout démarrage involontaire**
Ne portez pas d'outil électrique en ayant le doigt placé sur l'interrupteur tant que l'outil est branché au secteur. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au secteur.
- 17. Câbles de rallonge pour l'extérieur**
À l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués et marqués en conséquence.
- 18. Soyez attentif**
Observez votre travail. Agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué.
- 19. Contrôlez si votre outil électrique est endommagé**
Avant d'utiliser l'outil à nouveau, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces de mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil électrique. Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier spécialisé reconnu, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi. Tout interrupteur défectueux doit être remplacé par un atelier spécialisé. N'utilisez aucun outil électrique sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
- 20. Pour votre propre sécurité:**
N'utilisez que les accessoires et appareils adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou les catalogues en vigueur. L'utilisation d'accessoires ou d'appareils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans les catalogues, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.